NL

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

- Het apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd en niet voor industrieel gebruik.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden gevolgd of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat hebben begrepen.
- Reisstrijkizers zijn er niet voor gemaakt om regelmatig te worden gebruikt.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.

⚠ Gevaar voor kinderen

- Het apparaat kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar , of wanneer ze goede instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren begrijpen, die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud die in deze handleiding staan, mogen niet door kinderen worden verricht, zonder toezicht van een volwassene.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroomsnoer door te snijden. Verder bevelen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te maken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.

⚠ Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Houd het strijkizer en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar, als het op het stopcontact is aangesloten, of terwijl het afkoelt.
- Controleer, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of de op het plaatje aangegeven spanning overeenkomt met de spanning van het lokale lichtnet.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Begin nooit met strijken als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.

⚠ Risico op schade door andere oorzaken

- Schakel het apparaat pas aan op de plaats van gebruik.
- Wanneer u het strijkizer voor de eerste keer gebruikt, kan het voorkomen dat er rook uit komt; maakt u zich daarover geen zorgen, dit is heel normaal aangezien enige delen van het strijkizer zijn ingevet, dus na enige tijd verdwijnt dit verschijnsel vanzelf.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een stevig en goed verlicht horizontaal vlak.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Het apparaat moet op een stevig vlak, dat tegen hoge temperaturen is bestand, worden gebruikt en bewaard.
- Zorg ervoor dat wanneer het strijkizer op zijn steunrooster wordt gezet, het steunrooster op een stabiele ondergrond staat.
- Als u bij het strijkizer wegloopt, ook als is het maar even, moet u het ijzer uitzetten, hem op zijn steunvlak zetten en altijd het stroomsnoer uit het stopcontact trekken.
- Het strijkizer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als hij water lekt. Alle reparaties, waaronder ook de vervanging van het stroomsnoer, dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door een erkend Service Centrum of door een daartoe gekwalificeerd persoon, om ieder risico te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als het stroomsnoer beschadigingen vertoont, deels verbrand is, enz; het stroomsnoer mag uitsluitend door een door Ariete erkend servicecentrum worden gerepareerd en vervangen; anders komt de garantie te vervallen.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon enz..).

⚠ Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

- Strijk kledingstukken nooit terwijl u ze draagt.
- Raak de metalen delen van het strijkizer niet aan wanneer het ij werking is en een aantal minuten nadat hij is uitgezet, aangezien u zich hieraan zou kunnen branden.
- Richt de stoomstoot nooit naar lichaamsdelen of huisdieren.

⚠ Let op – schade aan materialen

- Verwijder, alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken, eventuele etiketten of beschermingselementen van de plaat van het strijkizer.
- Rol de kabel altijd op voor gebruik.
- Het gebruik van elektrische verlengsnoeren die niet zijn goedgekeurd door de producent van het apparaat kan schade en ongevallen veroorzaken.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water. In geval van zeer kalkrijk water wordt aanbevolen gedemineraliseerd water te gebruiken.
- Zet het warme strijkizer niet op het stroomsnoer.
- Vouw de bescherming van het stroomsnoer niet dubbel als u het om het strijkizer wikkelt: het kan mettertijd kapotgaan.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl hij is aangesloten op het lichtnet.
- Na de stekker van het stroomsnoer uit het stopcontact te hebben gehaald en nadat alle delen zijn afgekoeld, mag het apparaat uitsluitend worden gereinigd met een niet schurende doek die iets is bevochtigd met water. Gebruik nooit oplosmiddelen die de plastic delen beschadigen.
- Rol het stroomsnoer niet om de plaat wanneer het strijkizer heeft is.
- Zet de plaat niet op metalen oppervlakken.
- Voordat u het strijkizer opbergt, draait u de thermostaatknop op stand “min”. Haal de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het strijkizer afgekoeld is.

- Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU lees het speciale blaadje dat bij het product wordt gelevert.

•BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Opmerkingen: wanneer u het strijkizer voor de eerste keer gebruikt is het raadzaam een test uit te voeren op een stukje oude stof om te controleren of de onderplaat en het waterreservoir goed schoon zijn.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A - Dop van het waterreservoir
B - Stoomknop
C - Draaibare handgreep
D - Thermostaatknop
E - Stroomsnoer
F - Steunrooster strijkizer
G - Controlelampje temperatuur strijkizer
H - Plaat
I - Schakelaar toevoerspanning
J - Tas om het strijkizer in te vervoeren

GEBRUIKSAANWIJZING

De plaats van de draaibare handgreep bepalen

Het strijkizer is voorzien van een draaibare handgreep. U kunt strijken met de handgreep naar voren (Fig. 3) of met de handgreep naar achteren (Fig. 5). Om de handgreep te draaien, hoeft u hem maar 180° tegen de klok in te draaien (Fig. 4).

Let op
Verbrandingsgevaar. Kom bij het draaien van de handgreep niet aan de warme plaat van het strijkizer.

Het vullen van het reservoir

Controleer of het strijkizer van het elektriciteitsnet is losgekoppeld alvorens het reservoir met water te vullen.

Neem de rubberdop (A) weg. Draai de handgreep naar achteren, zoals in de vorige paragraaf beschreven wordt. Vul het reservoir met vers water (Fig. 6). Doe de dop er weer op. Draai de handgreep naar voren. Zet het strijkizer rechtop en controleer het watervieau (Fig. 7).

Zorg dat het MAX-niveau NOOIT wordt overschreden.

Als het nodig mocht zijn tijdens het strijken water toe te voegen, zet u het strijkizer uit en haalt u de stekker van het stroomsnoer uit het stopcontact, voordat u het reservoir met water vult.

Maak het reservoir na het gebruik leeg, als het strijkizer weer op omgevingstemperatuur is.

Aansluiting op het elektriciteitsnet

Het strijkizer kan worden gebruikt met elektriciteitsnetten, die met 220V of 110V gevoed worden. Het apparaat is voorzien van een spanningsschakelaar (I), die zich onder het strijkizer bevindt (Fig. 2). Zet de schakelaar afhankelijk of de netspanning 220V of 110V is naar links of naar rechts.

Controleer alvorens het apparaat in werking te stellen of de spanningswaarde van het elektriciteitsnet overeenkomt met die is aangegeven op het plaatje met werkingsfuncties.

Het strijkizer Travel Chic is een huishoudelijk apparaat van klasse 1 en mag uitsluitend worden aangesloten op een geaard stopcontact. Als een reisadapter voor het stopcontact wordt gebruikt, moet voor aarding zorgen. Daarom moet een driepolige stekker worden gebruikt.

Het aanzetten van het apparaat

Controleer altijd of de spanningschakelaar (I) op de spanningswaarde van het lokale elektriciteitsnet staat (Fig. 2).

Sluit eventueel adapters op de stekker van het strijkizer aan en sluit hem aan op het stopcontact.

Stel de thermostaat (D) in op de gewenste temperatuur. Wanneer het indicatielampje (G) doof, betekent dit dat de plaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt en het strijkizer dus gereed is voor gebruik.

Het strijkizer Travel Chic is voorzien van een plaat met een knopenrand waarmee rondom en onder de knopen kan worden gestreken; daarnaast is hij bekleed met een antikleeflaag waardoor het strijkizer beter glijdt. Om te voorkomen dat de bekleding wordt beschadigd moet worden vermeden om over knopen en ritsen te strijken, of dat de plaat in contact komt met metalen voorwerpen die krassen kunnen veroorzaken.

Stoomstoot

Als er water in het reservoir zit en de temperatuur op (●●●) of hoger is ingesteld, hoeft u maar op de stoomknop (B) te drukken.

SUGGESTIES

Verdeel de te strijken kledingstukken en stoffen op basis van het type weefsel: wol met wol, katoen met katoen, enz...

Aangezien de plaat van het strijkizer zich erg snel verwarmt na het ijzer te hebben ingeschakeld, is het aanbevelenswaardig eerst alle stoffen te strijken die een lagere temperatuur vereisen en daarna de stoffen die op progressieve wijze steeds hogere temperaturen vereisen.

Als het weefsel is samengesteld uit meerdere soorten vezels, de temperatuur altijd instellen op de vezels die minder warmte vereisen. Bijvoorbeeld, als het weefsel is samengesteld uit 70% synthetische vezels en 30% katoen, dient de temperatuur te worden afgesteld op de positie (•) (zie tabel) zonder stoom, dat wil zeggen voor synthetische stoffen.

Als u de samenstelling van de te strijken stoffen niet kent, zoek dan een punt uit op de stof die niet zichtbaar is. Voer een test uit door dit gedeelte te strijken en bepaal de meest geschikte temperatuur (begin altijd met een relatief lage temperatuur en verhoog de temperatuur langzaam tot de juiste temperatuur wordt bereikt). De stoffen van 100% wol kunnen ook worden gestreken met het strijkizer gereageld op één van de posities voor het strijken met stoom. De stoffen van 100% wol, zijde en synthetische stoffen dienen aan de binnenzijde te worden gestreken om te voorkomen om te voorkomen dat ze glimmend worden. De andere soorten stoffen, in het bijzonder fluweel, dienen (met een doek) in één richting te worden gestreken en er dient een zeer lichte druk worden uitgeoefend, omdat ze anders gemakkelijk glimmend worden. Het strijkizer moet in constante beweging worden gehouden op de te strijken stof.

Etiket strijkinstructies aangegeven op de kleding	Type materiaal	Thermostaat
	Synthetisch materiaal: Kunstzijde Acryl Viscose Polyamide (Nylon) Viscose (Rayon) Zijde	•
	Wol	••
	Katoen Linnen	•••
	Het symbool op het etiket betekent “niet strijken”	

DROOGSTRIJKEN

Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Stel de thermostaat (D) in op het soort stof dat moet worden gestreken.

Wacht enkele minuten tot de vast op temperatuur is.

STRIJKEN IN VERTIKALE POSITIE

Met deze speciale procedure kunt u vouwen uit gordijnen, stoffen etc. verwijderen. Stel de strijktemperatuur met de regelknop (D) in voorbij het symbool (●●●). Zet het te strijken gordijn of de stof verticaal en druk op de stoomknop (Fig. 8). Als het temperatuurcontrolelampje brandt, drukt u niet vaker dan drie keer achter elkaar op de stoomknop.

Let op
Strijk geen stoffen die omhoof worden gehouden door andere personen.

NA TE HEBBEN GESTREKEN

Let op
Voordat u het reservoir leegmaakt, laat u het strijkijzer afkoelen: verbrandingsgevaa.

Zet de thermostaat (D) op “min”.

Trek de stekker uit het stopcontact. Zet het strijkijzer rechtop en laat het afkoelen (Fig. 9). Houd het strijkijzer boven een wastafel. Open de dop van het reservoir. Houd het strijkijzer op zijn kop en laat het water helemaal uit het reservoir lopen.

Om het strijkijzer Travel Chic kleiner te maken, is het voorzien van een draaibare handgreep. Het ijzer kan in het bijgeleverde zakje worden vervoerd en bewaard (Fig. 10).

REINIGING VAN HET APPARAAT

Voordat u het strijkijzer reinigt, verzekert u zich ervan dat het van het elektriciteitsnet is gekoppeld en dat het helemaal afgekoeld is.

Let op
Gebruik geen schurende middelen om de plaat te reinigen. Zorg dat de plaat glad blijft: vermijd contact met metalen voorwerpen.

Let op
Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Let op
Controleer regelmatig of het stroomsnoer van uw strijkijzer in goede staat verkeert alvorens hem te gebruiken, en breng hem, als het snoer beschadigd is, naar het dichtstbijzijnde servicecentrum om hem uitsluitend door gespecialiseerd personeel te laten vervangen.

Eventuele aanslag en andere resten op de voet kunnen worden verwijderd met een in water met azijn gedrenkte lap.

Reinig de kunststof delen met een vochtige, niet schurende lap en droog ze met een droge lap.

De garangie dekt geen schade door verstoppingen als gevolg van kalkaanslag.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΆΤΩ ΟΔΗΓΊΕΣ.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε άτομα με ειδικές ανάγκες, ή σε άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα, μονάχα εφόσον επιτηρούνται από ένα υπεύθυνο άτομο, ή εφόσον έχουν λάβει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής.
- Τα σίδερα για ταξίδια δεν είναι κατασκευασμένα για να χρησιμοποιούνται όπως τα άλλα.
- Συνιστούμε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας του εργοστασίου, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη χρήση της συσκευής, ή για κάποια άλλη χρήση που δεν αναφέρεται στο παρόν.

⚠ Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά πάνω των 8 ετών εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής .
- τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό, δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επιτήρηση ενός ενήλικα.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στη διάθεση μικρών παιδιών, δεδομένου ότι αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Αν αποφασίσετε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίξουν με τη συσκευή.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά μικρότερα από 8 χρονών να πλησιάσουν το σίδερο και το ηλεκτρικό καλώδιο όταν είναι στην πρίζα ή όσο κρυώνει.
- Πριν βάλετε το φις του καλωδίου στην πρίζα, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής, αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου της περιοχής σας.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα μια γειωμένη πρίζα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αρχίσετε να σιδερώνετε με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.

⚠ Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

- Να ανάβετε τη συσκευή μόνον όταν είναι στη σωστή θέση.
- Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, υπάρχει πιθανότητα να σχηματιστεί λίγος καπνός; Είναι ένα κανονικό φαινόμενο, που θα εξαφανιστεί σύντομα και οφείλεται στο ότι μερικά εξαρτήματα της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρά.
- Η συσκευή πρέπει να ακουμπάει σε ένα οριζόντιο επίπεδο, όταν την χρησιμοποιείτε.
- Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα, όταν απομακρύνεστε από το χώρο που βρίσκεται.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε και να ακουμπάτε τη συσκευή σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Όταν ακουμπάτε το σίδερο στην ειδική σχάρα, να βεβαιώνεστε πως η σχάρα είναι ακουμπισμένη σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Όταν πρέπει να απομακρυνθείτε έστω και για σύντομο χρονικό διάστημα, πρέπει να σβήνετε το σίδερο, να το ακουμπάτε στη σχάρα και βγάζετε το φις από την πρίζα.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έπεσε κάτω, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή να παρουσιάζει διαρροή νερού. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις), ή οπωσδήποτε από έναν ηλεκτρολόγο, ώστε να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάζει φθορές το καλώδιο τροφοδοσίας, με καμένα σημεία, κ.λπ; Η επισκευή και η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να εκτελούνται σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις) της Ariete; διαφορετικά θα παύσει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους αμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).

⚠ Προειδοποίηση για εγκαύματα

- Μην επιχειρείτε ποτέ να σιδερώσετε ένα ρούχο που φοράτε εσείς ή κάποιος άλλος.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του σίδερου όταν είναι αναμμένο και αμέσως μετά το σβήσιμο, γιατί μπορεί να πάθετε εγκαύματα.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό πάνω σας ή πάνω σε κατοικίδια ζώα.

⚠ Προσοχή – υλικές ζημιές

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφαιρέστε τις ετικέτες και τις προστατευτικές επενδύσεις από την πλάκα του σίδερου.
- Να ξετυλίγετε πάντα το καλώδιο, πριν από τη χρήση.
- Η χρήση προεκτάσεων του καλωδίου (μπαλαντέζες), που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσει απευχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε αεριούχο νερό (που περιέχει διοξείδιο του άνθρακα). Συνιστάται η χρήση απεσταγμένου νερού, όταν το νερό της περιοχής σας περιέχει πολλά άλατα.
- Μην ακουμπάτε στο καλώδιο τροφοδοσίας το σίδερο όταν είναι ζεστό.
- Μη λυγίζετε την προστασία του ηλεκτρικού καλωδίου όταν το τυλίγετε γύρω από το σίδερο: μπορεί να σπάσει με την πάροδο του χρόνου.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μαλακό υγρό πανί, αφού κρυώσει και εφόσον έχετε βγάλει το φις του καλωδίου από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες που μπορεί να κάνουν ζημιά στα πλαστικά.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από την πλάκα, όταν είναι ζεστό το σίδερο.
- Μην ακουμπάτε την πλάκα σε μεταλλικές επιφάνειες.
- Πριν φυλάξετε το σίδερο, γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη στην θέση ελάχ. (“min”). Βγάλτε το φις του καλωδίου από την πρίζα. Περιμένετε να κρυώσει το σίδερο.

• Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

•ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ

Σημειώσεις: την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το σίδερο, δοκιμάστε το σε ένα παλιό πανί για να βεβαιωθείτε πως είναι απόλυτα καθαρή η πλάκα και το δοχείο νερού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A - Τάπα δοχείου νερού
B - Κουμπί ατμού
C - Περιστρεφόμενη χειρολαβή
D - Διακόπτης θερμοστάτη
E - Καλώδιο τροφοδοσίας
F - Σχάρα
G - Ενδεικτικό λαμπάκι ελέγχου θερμοκρασίας σίδερου
H - Πλάκα
I - Διακόπτης τάσης τροφοδοσίας
J - Σακκούλα για τη μεταφορά του σίδερου

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τοποθέτηση περιστρεφόμενης χειρολαβής

Το σίδερο είναι εξοπλισμένο με μια περιστρεφόμενη χειρολαβή. Μπορείτε να σιδερώσετε με τη χειρολαβή γυρισμένη προς τα εμπρός (Εικ. 3) ή προς τα πίσω (Εικ. 5). Για να γυρίσετε τη χειρολαβή , περιστρέψτε την προς τα αριστερά κατά 180° (Εικ 4).

Προσοχή
Κίνδυνος εγκαυμάτων. Όταν περιστρέφετε τη χειρολαβή, μην αγγίζετε την ζεστή πλάκα του σίδερου.

Γέμισμα δοχείου

Πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό, βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αφαιρέστε τη λαστιχένια τάπα (A). Γυρίστε τη χειρολαβή προς τα πίσω όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο. Γεμίστε το δοχείο με φυσικό νερό της βρύσης (Εικ. 6). Ξαναβάλτε την τάπα. Γυρίστε τη χειρολαβή προς τα εμπρός. Τοποθετήστε όρθιο το σίδερο και ελέγξτε την στάθμη του νερού (Εικ. 7).

Μην γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη (MAX).

Αν χρειαστεί να προσθέσετε νερό κατά το σιδέρωμα, να σβήνετε πάντα το σίδερο και να βγάζετε το φις από την πρίζα, πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.

Αδειάστε το δοχείο του νερού μετά τη χρήση, όταν κρυώσει το σίδερο.

Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

Το σίδερο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ηλεκτρικό δίκτυο 220V ή 110V. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα διακόπτη τάσης τροφοδοσίας (I) που βρίσκεται κάτω από το σίδερο (Εικ. 2). Γυρίστε το διακόπτη δεξιά ή αριστερά, ανάλογα με το αν η τάση του δικτύου είναι 220V ή 110V.

Πριν θέσετε σε λειτουργία το σίδερο, βεβαιωθείτε πως η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ανταποκρίνεται στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων της συσκευής.

Το σίδερο Travel Chic είναι μια ηλεκτρική οικιακή συσκευή κλάσης 1 και πρέπει να συνδέεται σπωσδήποτε σε μια γειωμένη πρίζα. Αν χρησιμοποιείτε έναν αντάπτορα για το φις, πρέπει να έχει γείωση. Για το λόγο αυτό πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα τριπολικό φις.

Άναμμα συσκευής

Βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης τάσης τροφοδοσίας (I) είναι γυρισμένος στην τιμή της τάσης του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου (Εικ. 2).

Συνδέστε στο φις τον αντάπτορα, αν χρειάζεται και βάλτε το φις στην πρίζα.

Ρυθμίστε τον θερμοστάτη (D) στην επιθυμητή θερμοκρασία. Όταν σβήσει το ενδεικτικό λαμπάκι (G), σημαίνει πως η πλάκα έχει τη σωστή θερμοκρασία και πως το σίδερο είναι έτοιμο για τη χρήση.

Το σίδερο Travel Chic είναι εφοδιασμένο με μια πλάκα που έχει προφίλ κατόλληλο για να μην καταστρέφονται τα κουμπιά όταν σιδερώνετε γύρω και κάτω από αυτά; επιπλέον είναι επενδυμένη με μια αντικολλητική στρώση που επιτρέπει στο σίδερο να μετατοπίζεται απρόκοπτα πάνω υφάσματα. Προκειμένου να μην πάθει ζημιά η επένδυση, αποφύγετε να περνάτε το σίδερο πάνω από κουμπιά ή φερμουάρ και να το ακουμπάτε σε μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να γάδρουν την επένδυση.

Μία εκτόξευση ατμού

Αν υπάρχει νερό στο δοχείο και η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη στο (●●●) ή παραπάνω, αρκεί να πατήσετε το κουμπί ατμού (B).

ΥΠΟΔΕΊΞΕΙΣ

Ξεχωρίστε τα ρούχα ανά τύπο υφάσματος: μάλλινα, βαμβακερά κλπ

Διαξιμένου ότι η πλάκα του σίδερου ζεστάνεται σε πολύ λιγότερο χρόνο απ' αυτόν που απαιτεί να κρυώσει συνιστάται να αρχίσετε το σιδέρωμα από τα υφάσματα που απαιτούν χαμηλότερη θερμοκρασία και να συνεχίσετε σταδιακά με τα άλλα που απαιτούν μεγαλύτερη θερμοκρασία.

Αν το ύφασμα έχει μικτή σύνθεση, ρυθμίστε τη θερμοκρασία για την ίνα που χρειάζεται τη μικρότερη. Για παράδειγμα, αν το ύφασμα αποτελείται κατά 70% από συνθετικές ίνες και κατά 30% από βαμβακερές, πρέπει να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στη θέση (•) (βλέπε πίνακα), χωρίς ατμό, δηλαδή σ' αυτήν που είναι κατάλληλη για τα συνθετικά υφάσματα.

Αν δεν γνωρίζετε τη σύνθεση του υφάσματος του ρούχου που θέλετε να σιδερώσετε, δοκιμάστε το σίδερο σε ένα σημείο του ρούχου που δεν φαίνεται (ανάποδη). Δοκιμάστε το σίδερο στο σημείο αυτό για να βρείτε τη σωστή θερμοκρασία, (αρχίζοντας βέβαια από τη χαμηλότερη και συνεχίζοντας την σταδιακά μέχρι τη σωστή). Τα αλόμαλλα υφάσματα (100% μαλλί) μπορούν να σιδερωθούν και με μία από τις θέσεις του ατμού. Σιδερώνετε από την ανάποδη τα αλόμαλλα, τα μεταξωτά και τα συνθετικά, για να μην κάνουν γυαλάδες. Για τους άλλους τύπους των υφασμάτων και ιδιαίτερα το βελούδινα, προκειμένου να μην κάνουν γυαλάδες, σιδερώστε τα με ένα πανί και πιέζοντας ελαφρά το σίδερο προς μία μόνο κατεύθυνση. Το σίδερο πρέπει να μετακινείται συνέχεια πάνω στο ρούχο.

Ετικέτα Οδηγίες για το σιδέρωμα που αναφέρονται στην ετικέτα του υφάσματος	Τύπος υφάσματος	Θερμοστάτης
	Συνθετικά υφάσματα: Οργάντζας Ακρυλικά Βισκόζ Πολυαμιμίδη Νάιλον Βισκόζ ρεγιόν Μεταξωτά	•
	Μάλλινα	••
	Βαμβακερά /Λινά	•••
	Αυτό arθμα στην ετικέτα, σημαίνει «δεν πρέπει να σιδερώνεται»	

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

Βάλτε το φις στην πρίζα.

Ρυθμίστε το διακόπτη (D) ανάλογα με τον τύπο υφάσματος που πρόκειται να σιδερώσετε.

Περιμένετε μερικά λεπτά για να ζεσταθεί η πλάκα στη σωστή θερμοκρασία.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΣΤΑ ΌΡΘΙΑ

Αυτή η συγκεκριμένη διαδικασία σιδερώματος χρησιμεύει για να ισιώσετε κουρτινες ή άλλα διάφορα υφάσματα που είναι τσαλακωμένα. Ρυθμίστε την θερμοκρασία σιδερώματος γυρίζοντας το κουμπί ρύθμισης (D) πέραν από το σύμβολο (●●●). Τοποθετήστε την κουρτινα ή το ύφασμα έτσι όπως θέλετε να το σιδερώσετε στα όρθια και πιπτήστε το κουμπί του ατμού (Εικ. 8). Αν είναι αναμμένο το ενδεικτικό λαμπάκι θερμοκρασίας, μην πιπτήσετε το κουμπί ατμού για περισσότερες από τρεις φορές συνέχεια.

Προσοχή
Μην σιδερώνετε υφάσματα ή ρούχα που κρατάνε άλλα άτομα.

ΌΤΑΝ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Προσοχή
Πριν αδειάσετε το δοχείο, περιμένετε να κρυώσει το σίδερο: κίνδυνος εγκαυμάτων.

Γυρίστε τον θερμοστάτη (D) στο ελάχ. (“min”).

Βγάλτε το φις από την πρίζα. Ακουμπήστε το σίδερο όρθιο και αφήστε το να κρυώσει (Εικ. 9). Μετατοπίστε το σίδερο σε ένα νεροχύτη. Ανοίξτε την τάπα του δοχείου. Ανατοβογυρίστε το σίδερο και αδειάστε τελείως το δοχείο του νερού.

Το σίδερο Travel Chic είναι εξοπλισμένο με μια περιστρεφόμενη χειρολαβή για την μείωση του όγκου του. Μεταφέρεται και φυλάσσεται στην ειδική σακκούλα που το συνοδεύει (Εικ. 10).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν καθαρίσετε το σίδερο, βεβαιωθείτε πως έχετε βγάλει το φις από την πρίζα και πως έχει κρυώσει τελείως.

Προσοχή
Μην χρησιμοποιείτε τραχιά υλικά για να καθαρίσετε την πλάκα. Φροντίστε να παραμείνει λεία η πλάκα: αποφύγετε να την φέρετε σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα.

Προσοχή
Μην βυθίζετε ποτέ την συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Προσοχή
Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και αν διαπιστώσετε κάποια φθορά, πηγαίνετε τη συσκευή στο πλησιέστερο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (Σέρβις) για να γίνει η αντικατάσταση του καλωδίου αποκλειστικά από κάποιον έμπειρο τεχνικό.

Μπορείτε να αφαιρέσετε τις τυχόν επικαθίσεις αλάτων στην πλάκα και τις άλλες ακαθαρσίες, χρησιμοποιώντας ένα πανί μουσκεμένο σε διάλυμα νερού με ξύδι.

Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με ένα καθαρό και απαλό πανί και σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημίες που οφείλονται σε φραξίματα από «ζήμματα αλάτων (πουρί).

SA

تنبيهات هامة

يجب سحب القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بعملية تعبئة الخزان بالماء.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- مكواة السفر غير مصنوعة لاستعمالها بشكل معتاد.
- ينصح بالاحتفاظ بعواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.

خطر على الأطفال

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأولاد الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات شريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تلقوا التعليمات المتعلقة باستعمال الجهاز بشكل آمن وقادرين على إدراك الأخطار الفائمة.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- عمليات التنظيف والصيانة، يجب أن لا يقوم بها الأطفال دون الإشراف عليهم ومراقبتهم من قبل شخص بالغ.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية، زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

خطر بسبب الكهرباء

- لا تترك المكواة وكبل التغذية الكهربائية في متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات، إذا كانت المكواة موصولة بالمأخ

DE

WICHTIGE HINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Dieses Gerät ist NICHT geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder vermindert physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und/oder bei der Bedienung angeleitet werden.
- Die Reisebügeleisen sind nicht für einen häufigen Einsatz vorgesehen.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz des Bügeleisens.

⚠ Gefahr für Kinder

- Dieses Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr verwendet werden, unter der Bedingung, dass eine angemessen Aufsicht ausgeübt wird oder dass die Kinder über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet worden und der entsprechenden Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die in dieser Anleitung beschriebenen Reinigungs- und Wartungseingriffe dürfen nicht von Kindern ohne die Überwachung eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.

⚠ Gefahr wegen Strom

- Das Bügeleisen beim Abkühlen und das angeschlossene Versorgungskabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Nicht mit dem Bügeln anfangen, wenn Sie nasse Hände oder nackte Füße haben.

⚠ Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

- Das Gerät nur am Arbeitsplatz einschalten.
- Beim ersten Gebrauch des Gerätes kann sich leichter Rauch bilden; dies geschieht, weil einige Teile leicht geschmiert wurden, aber seien Sie nicht beunruhigt, da solche Erscheinung sich nach kurzer Zeit nicht mehr wiederholt.
- Bei der Benutzung das Gerät auf einer waagerechten Fläche positionieren.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät muss auf einer festen, für hohe Temperaturen geeigneten Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wird das Bügeleisen auf dem Bügeleisenständer abgestellt, muss sichergestellt werden, dass die Auflagefläche des Bügeleisenständers fest ist.
- Auch wenn Sie nur für kurze Zeit weggehen, das Bügeleisen ausschalten, auf dem Bügeleisen-Abstellrost abstellen und stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es runtergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt. Um Gefahren zu vermeiden, müssen alle Reparaturen, einschließlich Austausch des Anschlusskabels, vom Kundendienst oder einem Fachelektriker ausgeführt werden.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist oder Brandstellen aufweist; Eine Reparatur oder ein Austausch des Anschlusskabels darf nur von einem autorisierten Ariete-Kundendienst vorgenommen werden, andernfalls verfällt die Garantie; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonne usw...).

⚠ Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Niemals Kleidungsstücke bügeln, solange jemand diese angezogen hat.
- Die Metallteile des Bügeleisens während des Betriebs und der ersten Minuten nach dem Abschalten nicht anfassen, weil Verbrennungsgefahr besteht.
- Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.

⚠ Achtung - Sachschäden

- Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes müssen eventuell vorhandene Etiketten oder Schutzfilme von der Bügelfläche entfernt werden.
- Vor Gebrauch stets das Kabel abwickeln.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden verursachen und ist eine Unfallgefahr.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kohlendioxyd). Bei besonders kalkhaltigem Wasser wird angeraten entkalktes Wasser zu verwenden.
- Das heiße Bügeleisen nicht auf das Anschlusskabel stellen.
- Die Schutzhülle am Anschlusskabel nicht knicken, wenn es um das Bügeleisen gewickelt wird: mit der Zeit könnte sich das Kabel beschädigen.
- Nie den Stecker am Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Gerät ausschließlich mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.
- Das Anschlusskabel nicht um die Bügelsohle wickeln, solange das Bügeleisen noch heiß ist.
- Die Bügelsohle nicht auf Metallflächen stellen.
- Vorm Wegstellen des Bügeleisens den Temperaturregler auf Position “Min” drehen. Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Abwarten, bis das Bügeleisen abgekühlt ist.

- Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen

•DIE GEBRAUCHSANWEISUNG GUT AUFBEWAHREN

Anmerkungen: Beim erstmaligen Gebrauch des Bügeleisens sollte es zunächst auf einem alten Stoffstück ausprobiert werden, um zu prüfen, dass die Bügelsohle und Wasserbehälter vollständig sauber sind.

GERÄTEBESCHREIBUNG

A - Deckel Wasserbehälter
B - Dampfschalter
C - Drehbarer Handgriff
D - Temperaturregler
E - Anschlusskabel
F - Bügeleisen-Abstellrost
G - Kontrolllampe Bügelflächentemperatur
H - Bügelsohle
I - Netzspannungs-Umschalter
J - Sack zum Transportieren des Bügeleisens

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Positionierung des drehbaren Handgriffs

Das Bügeleisen ist mit einem drehbaren Handgriff ausgestattet. Es kann mit nach vorne gedrehtem (Fig. 3) oder nach hinten gedrehtem Hangriff (Fig. 5) gebügelt werden. Zum Drehen des Hangriffs reicht es aus, ihn um 180° gegen den Uhrzeigersinn zu drehen (Fig. 4).

Achtung
Verbrühungsgefahr. Beim Drehen des Hangriffs nicht die heiße Bügelsohle berühren.

Befüllen des Wasserbehälters

Bevor der Wasserbehälter gefüllt wird sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
Den Gummiverschluss (A) entfernen. Den Handgriff, wie im vorstehenden Absatz beschrieben, nach hinten drehen. Den Behälter mit kaltem Leitungswasser füllen (Fig. 6). Den Deckel wieder aufsetzen. Den Handgriff nach vorne drehen. Das Bügeleisen senkrecht stellen und den Wasser-Füllstand kontrollieren (Fig. 7).

NIEMALS den Tank über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.
Gegebenenfalls während des Bügelns Wasser nachfüllen. Vorm Füllen des Wasserbehälters das Bügeleisen immer ausschalten und den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
Nach dem Gebrauch, und wenn dass Bügeleisen auf Raumtemperatur abgekühlt ist, den Wasserbehälter entleeren.

Anschluss an das Stromnetz

Das Bügeleisen kann an Stromnetzen mit 220V und 110V angeschlossen werden. Das Gerät ist auf der Unterseite des Bügeleisens mit einem Netzspannungs-Umschalter (I) ausgestattet (Fig. 2). Je nach dem, ob die Versorgungsspannung 220V oder 110V beträgt, den Netzspannungs-Umschalter nach links oder rechts stellen.
Vor Inbetriebnahme des Gerätes sicherstellen, dass der Spannungswert des Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild mit den Betriebsdaten entspricht.
Das Bügeleisen Travel Chic ist ein Haushaltsgerät der Klasse 1 und darf nur benutzt werden, wenn der Stecker an eine Steckdose mit Erdung angeschlossen wird. Wird ein Reise-Adapterstecker verwendet, muss dieser eine Erdung bieten. Dafür muss ein dreipoliger Stecker verwendet werden.

Einschalten des Gerätes

Stets sicherstellen, dass der Netzspannungs-Umschalter (I) auf den Spannungswert der örtlichen Stromversorgung eingestellt ist (Fig. 2).
Eventuelle Adapter an den Bügeleisenstecker und dann an die Steckdose anschließen.
Den Thermostaten (D) auf die gewünschte Temperatur einstellen. Wenn sich die Kontrolllampe Bügeleisentemperatur (G) ausschaltet, bedeutet dies, dass die Bügelsohle die eingestellte Temperatur erreicht hat und das Bügeleisen betriebsbereit ist.
Das Bügeleisen Travel Chic ist mit einen Knopfschutz-Bügelsohle ausgestattet, mit der um und unter den Knöpfen gebügelt werden kann; Die Bügelsohle ist außerdem mit einer Antihaftbeschichtung beschichtet, mit der das Bügeleisen leichter läuft. Um eine Beschädigung der Beschichtung zu vermeiden, nicht auf Knöpfen, Reißverschlüssen oder Metallgegenständen bügeln, die Kratzer verursachen könnten.

Dampfstoß

Ist Wasser im Wasserbehälter, und ist die Temperatur auf (●●●) oder höher eingestellt, reicht ein Druck auf die Dampftaste (B).

TIPPS

Die zu bügelnden Kleidungsstücke entsprechend der Stoffart trennen: Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle usw.
Da sich die Bügelsohle viel schneller erhitzt als abkühlt, sollte man zunächst die Stoffe bügeln, die eine niedrigere Temperatur erfordern und dann allmählich auf Stoffe übergehen, die höhere Temperaturen erfordern.
Besteht das Gewebe aus verschiedenen Garnarten, ist die Temperatur immer auf die Faser einzustellen, die die niedrigste Temperatur verlangt. Besteht ein Gewebe z.B. zu 70% aus synthetischen Fasern und zu 30% aus Baumwolle, ist die Temperatur auf die Position (•) (siehe Tabelle) ohne Dampf einzustellen, d.h. auf die für synthetische Fasern.
Ist die Gewebe-Zusammensetzung des zu bügelnden Kleidungsstückes unbekannt, eine nicht sichtbare Stelle am Gewebe suchen. Einen Versuch vornehmen, an dieser Stelle bügeln und die geeignetste Temperatur auswählen (immer mit einer relativ niedrigen Temperatur anfangen und dann nach und nach erhöhen, bis die geeignete Temperatur erreicht ist). Reine Wollstoffe (100%) können auch nur mit Dampf gebügelt werden. Um zu vermeiden, dass das Gewebe glänzend wird, bei reinen Wollstoffen, Seide und Kunstfasern darauf achten, dass auf der Rückseite gebügelt wird. Bei anderen Gewebearten und besonders bei Samt sollte man, um zu vermeiden, dass sie glänzend werden, (mit einem Tuch) nur in eine Richtung mit leichtem Druck bügeln. Das Bügeleisen sollte dabei auf dem zu bügelnden Gewebe ständig in Bewegung gehalten werden.

Etikett mit Bügelanleitung am Stoff	Stoffart	Temperaturregler
	Synthetische Stoffe: Azetat Acryl Viskose Polyamid (Nylon) Polyester (Rayon) Seide	•
	Wolle	••
	Baumwolle Leinen	•••
	Dieses Zeichen auf dem Etikett zeigt an, dass dieser Artikel nicht gebügelt werden darf	

TROCKEN BÜGELN

Den Stecker in die Steckdose stecken.
Den Thermostaten (D) auf das zu bügelnde Gewebe einstellen.
Einige Minuten warten, bis die Bügelsohle die Temperatur erreicht hat.

SENKRECHT BÜGELN

Dieses besondere Bügelverfahren dient zum Entfernen von Falten aus Vorhängen, Geweben usw. Die Bügeltemperatur am Bügeleisen-Temperaturregler (D) über das Symbol (●●●) stellen. Den Vorhang oder das Gewebe so positionieren, wie es hängend gebügelt werden soll und dann den Dampfschalter (Fig. 6) drücken. Ist die Temperatur-Kontrolllampe eingeschaltet, die Dampftaste nicht mehr als dreimal hintereinander drücken.

Achtung
Keine Gewebe bügeln, die von anderen Personen gehalten werden.

NACH DEM BÜGELN

Achtung
Vorm Entleeren des Wasserbehälters das Bügeleisen abkühlen lassen: Es besteht Verbrühungsgefahr.

Den Thermostaten (D) auf “min” stellen.
Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Bügeleisen senkrecht aufstellen und abkühlen lassen (Fig. 9). Das Bügeleisen über ein Waschbecken bringen. Den Behälterdeckel öffnen. Das Bügeleisen umdrehen und den Wasserbehälter vollständig entleeren.
Das Bügeleisen Travel Chic hat einen drehbaren Griff, um die Abmessungen zu verringern. Das Bügeleisen kann in dem mitgelieferten Beutel (Fig. 10) transportiert und aufbewahrt werden.

PFLEGE

Vor der Reinigung des Bügeleisens sicherstellen, dass es vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.

Achtung
Keine Scheuermittel zum Reinigen der Bügelsohle verwenden. Dafür sorgen, dass die Bügelsohle immer glatt bleibt: Kontakt mit Metallgegenständen vermeiden.

Achtung
Das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Achtung
Den Zustand des Anschlusskabel Ihres Bügeleisens vorm Gebrauch regelmäßig überprüfen und im Fall von Schäden zur nächstgelegenen Kundendienststelle bringen und nur durch Fachpersonal auswechseln lassen.

Eventuelle Ablagerungen und andere Reste auf der Bügelsohle können mit einem in einer Wasser-Essigmischung getränkten Lappen entfernt werden.
Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

Die Garantieleistungen decken keine Schäden ab, die durch von Kalk verursachten Verstopfungen entstanden sind.

RS

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Аппарат предназначен только для домашнего применения и не должен использоваться для промышленной и профессиональной целей.
- Настоящим прибором разрешается пользоваться лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также тем, у кого нет опыта или навыков использования подобных приборов, но только под наблюдением отвечающего за них лица или после получения соответствующих инструкций по технике безопасности.
- Дорожные утюги не предназначены для постоянного применения.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных несоответствующей упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.

⚠ Опасность для детей

- Устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, но только под наблюдением взрослых и после получения подробных разъяснений по технике безопасности и о возможных последствиях неправильной эксплуатуации.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Дети не должны выполнять изложенные в настоящей инструкции правила чистки и обслуживания прибора без наблюдения взрослых.
- Во избежание опасности не оставлять упаковку от прибора в местах, доступных детям.
- При полном прекращении пользования прибором отрезать питающий провод для приведения прибора в безопасное состояние. Рекомендуется следить, чтобы отдельные детали прибора, представляющие опасность, не использовались детьми для игры.

⚠ Опасность поражения электричеством

- Не оставляйте без присмотра включенный или охлаждающийся утюг в присутствии детей младше 8 лет.
- Перед подключением прибора к электросети проверить, соответствует ли напряжение, указанное на табличке прибора, напряжению сети.
- Подключать питающий провод прибора к розетке с заземлением.
- Не опускать прибор в воду и в другие жидкости.
- Не гладить влажными руками или без обуви.

⚠ Опасность, вызываемая другими причинами

- Включать прибор только, когда он находится в рабочем положении.
- При первом использовании прибора может произойти небольшое выделение дыма; Это нормальное явление, вызываемое тем, что на некоторые детали нанесена смазка, и оно прекращается в течение короткого времени.
- При использовании следует установить аппарат на горизонтальную, стабильную и хорошо освещенную поверхность.
- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Следует использовать и ставить аппарат на устойчивой поверхности, выдерживающей высокую температуру.
- При установке утюга на подставку, необходимо убедиться в устойчивости поверхности, на которой находится подставка.
- При необходимости удалиться даже на короткое время следует выключить утюг, поставить его на подставку и вынуть вилку из электрической розетки.
- Прибор не должен применяться после его падения, когда заметны следы повреждений или наблюдаются утечки воды. Во избежание любого риска все ремонты, включая замену провода питания, должны производиться исключительно в авторизированном центре сервисного обслуживания или специалистом, обладающим необходимой квалификацией.
- Не следует пользоваться прибором, если его питающий провод поврежден или подгорел; ремонт и замена питающего провода должны проводиться исключительно в авторизированном центре сервисного обслуживания “Ariete”; в противном случае гарантийные обязательства не соблюдаются.
- Не подвергать прибор влиянию атмосферных явлений (дождь, солнце, и т.д.).

⚠ Предупреждения об опасности ожогов

- Никогда не гладить надетую на себя одежду.
- Во избежание ожогов запрещается дотрагиваться до металлических частей утюга, когда он находится в работе, а также и некоторое время после его выключения.
- Не направлять струю пара в сторону тела и домашних животных.

⚠ Предупреждение – материальный ущерб

- Перед первым использованием прибора убрать этикетки или защитную пленку с подошвы утюга.
- Перед применением следует всегда распрямлять провод.
- Применение неавторизированных производителем прибора электрических удлинителей может привести к поломкам и повреждениям.
- Не применяйте газированную воду (разбавленную углекислым газом). Если водопроводная вода очень жесткая, рекомендуется применять деминерализованную воду.
- Не ставить горячий утюг на провод питания.
- Не сгибать защитную оболочку электропровода при его накручивании вокруг утюга: со временам это может привести к разрыву провода.
- Вынимая вилку из электророзетки, не тянуть за провод.
- Чистка утюга производится неабразивной и слегка влажной тканью и только после того, как вы вытащили вилку электрического провода питания из розетки и все части утюга остыли,. Запрещается применять любые растворители, поскольку они могут повредить пластмассовые части.
- Не накручивать провод питания вокруг подошвы, когда утюг горячий.
- Не дотрагиваться подошвой утюга до других металлических поверхностей.
- Прежде чем убрать и спрятать утюг, установите рукоятку термостата в позицию “min” . Вынуть вилку из электророзетки. Подождать, пока утюг остынет.

- В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

•СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Примечания: при первом использовании утюга следует прогладить старую ткань, чтобы убедиться, что подошва утюга и бак с водой чистые.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

A - Пробка бачка для воды
B - Кнопка подачи пара
C - Поворотная ручка
D - Рукоятка термостата
E - Питающий провод
F - Решетка для утюга
G - Световой индикатора контроля температуры утюга
H - Подошва
I - Переключатель напряжения питания
J - Сумка для транспортирования утюга

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Расположение поворотной ручки

Утюг снабжен поворотной ручкой. Можно гладить с ручкой, расположенной вперед (Рис. 3) или назад (Рис. 5). Для того, чтобы повернуть ручку достаточно развернуть ее против часовой стрелки на 180° (Рис. 4).

Внимание
Опасность получения ожогов. Во время разворачивания ручки не дотрагиваться до горячей подошвы утюга .

Наполнение бака

Перед наполнением бака водой убедиться, что утюг не подключен к электросети.
Вынуть резиновую пробку (A). Разворачивать ручку назад согласно описанию в предыдущем параграфе. Наполнить бачок пресной природной водой (Рис. 6). Закрутить пробку. Повернуть ручку вперед. Установить утюг в вертикальное положение и проверить уровень воды (Рис. 7).

Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.
При необходимости добавить воду во время глажки, прежде чем наполнить бак водой необходимо выключить утюг и вытащить вилку электропровода из розетки.
После использования, когда утюг остынет до температуры окружающей среды, вылить из бачка всю оставшуюся воду.

Подключение к электрической сети

Утюг может работать от электросети с напряжением 220 В или 110 В. Под утюгом имеется переключатель напряжения (I) (Рис. 2). Если напряжение в сети составляет 220 В перевести переключатель в левой положение, при 110 В - в правое положение.
Перед включением прибора убедиться, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке с рабочими данными.
Утюг Travel Chic представляет собой электробытовой прибор класса 1 и может подключаться только в заземленные электрические розетки. В случае, если используется дорожный адаптер, он должен иметь заземляющий контакт. Использовать трехполюсную вилку.

Включение прибора

Убедиться, что переключатель напряжения питания (I) установлен на значение напряжения, соответствующее значению местной электросети (Рис. 2).
Соединить адаптер (при его наличии) с вилкой электропровода утюга и вставить ее в розетку электросети.
Установить термостат (D) на желаемое значение температуры. Выключение светового индикатора (G) означает, что подошва утюга достигла заданной температуры, следовательно, утюг готов к использованию.
Утюг Travel Chic оснащен подошвой, позволяющей гладить ткань вокруг и под пуговицами; кроме того, подошва имеет антипригарное покрытие для улучшения скольжения. Чтобы избежать повреждения антипригарного покрытия не рекомендуется гладить над пуговицами, застежками-молния. Избегать контакта подошвы с металлическими предметами, которые могут поцарапать покрытие.

Выброс пара

Если в бачке есть вода и температура установлена на (●●●) или на более высокий уровень, достаточно нажать кнопку пар (B).

СОВЕТЫ

Подготовить изделия к глажке, разделив их по типам ткани: шерсть с шерстью, хлопок с хлопком и т.д.
Поскольку нагрев подошвы утюга происходит намного быстрее охлаждения, рекомендуется начинать глажку с тканей, которые требуют более низкой температуры, чтобы затем постепенно перейти к другим тканям, требующим более высокой температуры.
Если ткань состоит из нескольких типов волокон, установить температуру для волокна, требующего самой низкой температуры. Например, если ткань состоит из 70% синтетических волокон и 30% хлопка, необходимо установить температуру на позицию (•) (см.таблицу) без использования пара, то есть на позицию для глажки синтетических тканей.
Если вам незнаком состав ткани, подлежащей глажке, необходимо сначала прогладить невидимую часть ткани. Попробовать прогладить в этом месте и определить более подходящую температуру (необходимо всегда начинать с относительно низкой температуры, постепенно увеличивая ее до необходимой). Чистошерстяные ткани (100%) можно гладить утюгом, отрегулированным на одну из позиций выпуска пара. Чтобы избежать появления блеска на чистошерстяных, шелковых и синтетических тканях, необходимо гладить их с обратной стороны. По этой же причине некоторые другие ткани, в частности, бархат, необходимо гладить только в одном направлении (через ткань) легким нажатием утюга. При глажке утюг должен постоянно двигаться по ткани.

Этикетка с рекомендациями для глажки на ткани	Тип ткани	Термостат
	Синтетические ткани: Ацетат Акрил Вискоза Полиамид (нейлон) Вискоза (искусственный шелк) Шелк	•
	Шерсть	••
	Хлопок Лен	•••
	Символ на этикетке означает “Не гладить”	

СУХАЯ ГЛАЖКА

Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока.
Установить термостат в нужное положение (D) в зависимости от типа ткани.
Подождать несколько минут, пока подошва утюга не достигнет нужной температуры.

ВЕРТИКАЛЬНАЯ ГЛАЖКА

Эта специальная процедура необходима при помятых шторах, тканях и т.д. Установить температуру глажки при помощи регулирующей рукоятки (D) после знака (●●●). Расположить занавеску или ткань в положении, в котором намереваетесь гладить ее вертикально, и нажать кнопку пар (Рис. 8). Если индикатор температуры включен, на нажимать кнопку пара более, чем три раза подряд.

Внимание
Не гладить ткань, которую держат другие люди.

ПОСЛЕ ГЛАЖКИ

Внимание
Прежде чем выливать из бачка воду, необходимо дождаться остывания утюга: опасность ожогов.

Установить термостат в (D) в положение “min”.
Вынуть шнур из электророзетки. Установить утюг в вертикальное положение и дать ему остыть (Рис. 9). Расположить утюг над раковиной. Открыть пробку бачка. Перевернуть утюг и полностью опорожнить бачок.
Утюг Travel Chic снабжен поворотной ручкой для уменьшения препятствия и может быть транспортирован или храниться в мешочке, который прилагается (Рис. 10).

ОЧИСТКА АППАРАТА

Перед чисткой утюга следует убедиться, что он отключен от электросети и полностью остыл.

Внимание
Не применять абразивный материал для очистки подошвы. Следить за тем, чтобы подошва оставалась гладкой: избегать контакта с металлическими предметами.

Внимание
Никогда не погружать прибор в воду или другие жидкости.

Внимание
Перед применением проконтролировать состояние провода питания и при обнаружении повреждении отнести утюг в ближайший центр сервисного обслуживания для замены его профессиональным персоналом.

Для очистки подошвы утюга от загрязнений и отложений, образовавшихся на ее поверхности, следует использовать ткань, смоченную водой с добавлением уксуса. Пластмассовые части следует очищать при помощи влажной неабразивной салфетки, после чего протереть сухой тканью.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные образованием накипи.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
yr – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям
ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года
Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

110-230В~ - 50/90Гц - 800Вт - Класс I – IPX0

Сделано в Китае
Импортер: ООО “РуМета”
Юридический адрес:127473, город Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6
Фактический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl /«Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: http://www.ariete.net/ru/assistance
Горячая линия Ariete +7915165611
Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.
Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.
Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.
Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

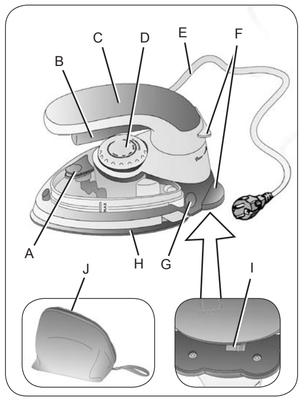


Fig. 1

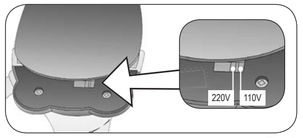


Fig. 2

Fig. 3

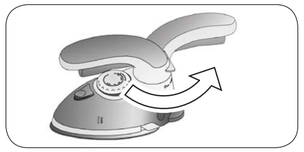


Fig. 4

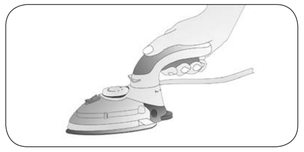


Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

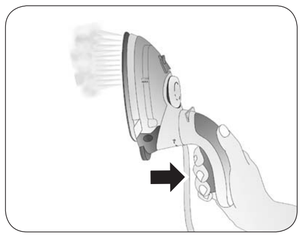


Fig. 8

Fig. 9

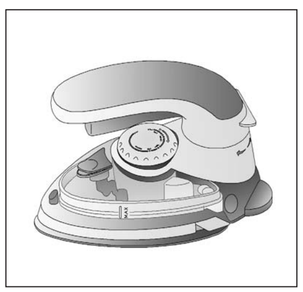
Fig. 10

DeLonghi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

800-890665

Cod. 2015103610 Rev. 2 bis del 10/10/2019

Ariete



Bügeleisen
Strijkijzer
Σίδερο
Утюг
مكواة

CE EAC Mod. 6224